

UN ASPECTO DE GABRIELA MISTRAL

por Jorge Jobet

La Academia Chilena de la Lengua celebró el veintisésimo de noviembre su sesión pública y solemne en homenaje al Dr. Rosalfo Oroz, por haber cumplido medio siglo como miembro socio. Los discursos principales estuvieron a cargo de Mons. Fidel Araujo Bravo, para ascender deben esperar que las otras se muestren a tiempo.

La Academia, en 1987, le había publicado al distinguido lingüista un extenso ensayo analítico sobre "Los animales en la poesía de Gabriela Mistral", materia poco común en la crítica literaria de Chile, hoy inexistente. Antes, en 1929, Oroz se había referido al mismo tema en el "Círculo de Mío Círculo".

En la introducción de su libro, establece que hay referencias en los escritores antiguos de nárratas tenebrosas, pero sólo como "elementos retóricos, símbolos del color vital", lo que sucede también en las épocas medieval, renacentista, del barroco y clásica. El lugar común es la ausencia ajetreada. Durante el romanticismo cambia la actitud

frente a la naturaleza, y los animales pasan a formar parte de la creación, especialmente en la poesía, proyectándose en ella el espíritu de alma del poeta.

En Gabriela Mistral, su apreciación de la naturaleza es más "imaginativa que real", pero la ambiente "el mar, la montaña, los bosques, el agua, el viento". En el desarrollo de su lirica se advierte, en los referentes animales y de la flora, una sensibilidad y agudeza de sentido más concretas del mundo que la razón. "Es projunto amar por la naturaleza y sus criaturas nos desubre, nos levanta, es ser poesía, lo americano y lo propio nuestro, lo jarríamente chileno". Sin embargo, y no es infrecuente, dominan la especie sobre el ejemplo.

El profesor Oroz indica, justamente, que la incorporación del reino animal en la poesía de Gabriela obedece a una necesidad artística imperiosa que busca una más vasta plásticidad en la expresión, con presta efecto de comparati-

viones y metáforas. Se sacrifica lo real por la fantasía, el nombre concreto por el esquema de daimo del poeta, se personaliza lo inmaterial, se establece la comparación en verso y nace la metáfora: la corriente del río es una "mibora".

Lo real y lo ideal se complementan en la textura de poema. Es uno de sus varios tipos en las interacciones: comparaciones: "como", " igual que", "lo mismo", "como"; "parece". Utiliza el "de" por "como", el "en" por "como". Predomina la metáfora sobre la comparación, sin el hermenéutico lingüístico de los poetas contemporáneos, cuya complejidad queda entre ellos, mismos, la poesía separada de la lógica, sin entender lo que se dice. Entendimiento y sentimiento y sentimiento en lucha impagable.

y se desvanece su función. La palabra pierde su valor semántico.

En las imágenes de animales de la Mistral se hace presente el "recursivo estilístico", decorativo, sin

e cual se perdería su esplendor: "El sol lo mismo que el fondo". El análisis del autor crea en propias palabras: "Al jugar la obra de Gabriela no nos hemos atendido, como pudiera pensarse tal vez, a una crítica formalista-reclonista. Hemos examinado, si, un aspecto de sus poesías, en el presente caso, no estrictamente, desde el punto de vista formal, porque en que interesa es aquí es la forma artística en que nuestra autora representa su pensamiento".

Continuación de su inteligente ensayo, viene el anglista británico de los animales que aparecen en la obra de la poeta: los mapaches (53), los lobos (59), pumas y mulas (13), reptiles y batracios (2) e insectos (8). Cada término está definido y se compara con la nomenclatura local de la escritura.

La obra del doctor Oroz es notable, fascinante y curiosa, y le abre a la estética chilena, tan a mal tragar, un camino iluminado.

J. Preuss, Lúrico, 19-XII-1988 p. 3.

Un aspecto de Gabriela Mistral [artículo] Jorge Jobet.

Libros y documentos

AUTORÍA

Jobet, Jorge, 1916-1998

FECHA DE PUBLICACIÓN

1988

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Un aspecto de Gabriela Mistral [artículo] Jorge Jobet.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile

Mapa